



Số:
No.: 126/15TB-SSC

**GIẤY CHỨNG NHẬN
CÔNG NHẬN NĂNG LỰC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ
CERTIFICATE OF APPROVAL FOR SERVICE SUPPLIER**

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM CHỨNG NHẬN
VIETNAM REGISTER CERTIFIES THAT**

Cơ sở/ Service Supplier: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ KỸ THUẬT PHANTA
Phanta Trading & Technical Services Ltd. (Số phân biệt DV09043)
Địa chỉ/ Address: Số 391 Đào Trí, phường Phú Thuận, quận 7, thành phố Hồ Chí Minh

Đã được đánh giá và công nhận để chế tạo (các) sản phẩm sau đây phù hợp với QCVN 65: 2013/BGTVT "Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về đánh giá năng lực cơ sở chế tạo và cung cấp dịch vụ tàu biển" (sau đây gọi là "Quy chuẩn"):

Has been assessed and approved to provide the following service(s) in compliance with the QCVN 65: 2013/BGTVT "National Technical Regulation on the assessment of sea-going ship's manufactures and service suppliers". (hereinafter refer to as "the Regulation"):

- 1. Bảo dưỡng hệ thống và thiết bị cứu hỏa của tàu;**
Services of shipboard fire fighting systems and equipment;
- 2. Bảo dưỡng thiết bị cứu sinh của tàu;**
Services of shipboard life saving equipment;
- 3. Bảo dưỡng và thử xuống cứu sinh, xuống cấp cứu và thiết bị nâng hạ liên quan của tàu.**
Services maintenance and test of lifeboats, rescue boats, relevant on-load release gear and davit's winch brakes.
(Xem phụ bản số 126/15TB.R1 và 126/15TB.R2).
(See appendix No. 126/15TB.R1 and 126/15TB.R2)

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến ngày: 28 tháng 10 năm 2019
This Certificate is valid until:

với điều kiện phải được xác nhận hàng năm phù hợp với Quy chuẩn.
subject to annual endorsement in accordance with the Regulation.

Ngày ấn định đánh giá hàng năm: 28 tháng 10
Anniversary date:

Cấp tại: Hà Nội Ngày: 02 tháng 03 năm 2015
Issued at Date

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER**



Nguyễn Vũ Hải
Vice General Director

XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ NHẤT
FIRST ANNUAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.
Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.

Ngày: 29 tháng 10 năm 2015
Date

CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER



GIÁM ĐỐC

XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ HAI
SECOND ANNUAL ENDORSEMENT

Phạm Ninh

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.
Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.

Ngày:
Date

CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ BA
THIRD ANNUAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.
Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.

Ngày:
Date

CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

XÁC NHẬN ĐÁNH GIÁ HÀNG NĂM LẦN THỨ TƯ
FOURTH PERIODICAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá hàng năm, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.
Based on the annual assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.

Ngày:
Date

CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

GHI CHÚ - REMARKS:

Giấy chứng nhận này mất hiệu lực khi:
The Certificate may be cancelled in cases:

- Cơ sở thực hiện cung cấp dịch vụ không đúng các yêu cầu hoặc kết quả ghi sai.
The service provided is improperly carried out or the results are improperly reported.
- Đăng kiểm viên nhận thấy có những thiếu sót trong hệ thống hoạt động của Cơ sở.
The surveyor has found major deficiencies in the operating system of the Service Supplier.
- Cơ sở không thông báo những thay đổi lớn trong hệ thống hoạt động của Cơ sở tới VR.
The Service Supplier fails to inform of any alteration in the system to Vietnam Register.



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

**PHỤ BẢN GIẤY CHỨNG NHẬN
CÔNG NHẬN NĂNG LỰC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ
APPENDIX TO CERTIFICATE OF APPROVAL
FOR SERVICE SUPPLIER**

Số: 126/15TB.R1
No.

Kèm theo Giấy chứng nhận công nhận năng lực cơ sở cung cấp dịch vụ số: 126/15TB-SSC
Appendix to certificate of approval for service supplier No.:

Số No.	Loại thiết bị, tên nhà chế tạo Type of appliances, manufacturer	Phù hợp với quy định In accordance with the requirements
1	Các trạm dập cháy cố định sử dụng CO ₂ , bột hóa chất khô, bọt và nước. Fixed fire fighting systems of CO ₂ , dry powder, foam and water.	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO. FSS Code and relevant requirements of IMO.
2	Các bình cứu hỏa xách tay và di động. Portable and movable extinguishers.	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO. FSS Code and relevant requirements of IMO.
3	Thử thủy lực các bình chịu áp lực. Hydraulic test of pressure vessels.	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO. FSS Code and relevant requirements of IMO.
4	Các bộ dụng cụ thở tự cung cấp không khí. Self-contained breathing apparatus (SCBA).	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO. FSS Code and relevant requirements of IMO.
5	Các bộ thở dùng trong thoát hiểm. Emergency escape breathing devices (EEBD).	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO. FSS Code and relevant requirements of IMO.
6	Hệ thống phát hiện và báo cháy. Fire detecting and fire alarm system in a ship.	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO. FSS Code and relevant requirements of IMO.
7	Bảo dưỡng thiết bị cứu sinh của tàu của nhà sản xuất sau: Services of life-saving apparatus of ship manufactured by: <ol style="list-style-type: none"> 1. Fujikura Rubber Ltd.: <ul style="list-style-type: none"> - Fujikura liferafts. - Mitsubishi liferafts. - Sumitomo liferafts. 2. Shanghai Youlong Rubber Product Co.,Ltd. 3. Uzemik Co. 4. Jiangsu Haining Marine Equipment Co.,Ltd. 5. Ningbo Haifeng Life-Saving Appliance Manufacturing Co.,Ltd. 6. Shanghai Haiian Lifesaving Equipment Co.,Ltd. 7. Lalizas Hellas. 	Bộ luật LSA và các yêu cầu liên quan của IMO. LSA Code and relevant requirements of IMO.

8	Cơ cấu thả thủy tĩnh. Hydrostatic release unit (HRU).	Bộ luật LSA và các yêu cầu liên quan của IMO. LSA Code and relevant requirements of IMO.
9	Bảo dưỡng và thử xuồng cứu sinh, xuồng cấp cứu, thiết bị nâng hạ xuồng và cơ cấu thả có tải xuồng của nhà sản xuất: Servicing, maintenance and test of lifeboats, rescue boats, launching appliances and on-load release gears manufactured by: 1. Jiangyinshi Beihai LSA Co.,Ltd. 2. Jiangsu Jiaoyan Marine Equipment Co.,Ltd. 3. Jiangyin Neptune Marine Appliance Co.,Ltd. 4. Ningbo New Marine Lifesaving Equipment Co.,Ltd. 5. Vanguard Composite Engineering Pte. Ltd. 6. Wuxi Hai Hong Boat Making Co.,Ltd.	Bộ luật LSA và các yêu cầu liên quan của IMO. LSA Code and relevant requirements of IMO.

Cấp tại
 Issued at

Hà Nội

Ngày 02 tháng 03 năm 2015
 Date

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
 VIETNAM REGISTER



Nguyễn Vũ Hải
 Vice General Director